

STUDENT'S ID NO: _____

SIGNATURE: _____



UNIVERSITY OF GHANA

(All rights reserved)

DEPARTMENT OF TEACHER EDUCATION

SCHOOL OF EDUCATION AND LEADERSHIP

COLLEGES OF EDUCATION

END OF SEMESTER TWO EXAMINATIONS FOR LEVEL 400, 2023/2024

B.ED. PROGRAMME

COURSE CODE: TEEG 406 TEUP 404 TEJS 414

COURSE TITLE: TRANSLATION PRACTICE OF A GHANAIAI LANGUAGE (TWI)

TIME: 2 HOURS

Instruction: Answer all questions in Section A and Section B. Answer all the questions in the answer booklet provided to you.

SECTION A

Translate the passage below into your language. (50 Marks)

The fact that fewer women than men are educated is partly due to the attitude of parents. They see education of their children as a key to salaried posts. This enables the children to take care of their families later in life. For some reason, this is the responsibility of men more than women. For that matter, most parents consider it worthwhile sacrificing to maintain their sons in school.

Moreover, in most farming areas, education is regarded as a means of making the girl less willing to help on the farm. Yet she is more exacting in her demand for clothes and household amenities. Again, as a result of education she may be less submissive and obedient.

Today, however, prejudice against education of girls is dying out slowly. What still remains a serious problem is that very few girls remain in school long enough to gain higher qualification for good employment opportunities.

Ɔfa B

Bua nsɛmmisa a ɛwɔ saa ɔfa yi mu no nyinaa

Kyere atwerɛsem yi ase kɔ BORɔFOKASA mu (mma 50)

Se Akanni wo ɔbaa ne obarima bom a, wɔfre wɔn ntaafɔ. Wɔfre obarima no Atta na wɔafre ɔbaa no nso Attaa. Abakɔsem kyere se, tete no na Akanfɔo hunu ntaafɔ se wɔye busuefɔo anaase wode nnome na ɛreba. Ne saa nti no, se obi wo ntaafɔ a, na wokum wɔn. Enne yi deɛ, ente saa bio. Awofɔo binom mpo bɔ mpacɛ se wobewo ntaafɔ.

Maame Yaa Mansa mma Atta ne Attaa nyini beyee ahoofɛfɔo. Se obi wo ntaafɔ a, enkyere se wɔn suban ye pɛ. Ewom se ɔwoo Atta Kwadwo ne Attaa Adwoa da koro deɛ, nanso obiara ne ne suban ne ne nneyɔɛɛ. Eberɛ a Maame Yaa Mansa woo wɔn ara pɛ na nsonsonocɛ a ɛda wɔn ntam no daa adi. Wowoo Atta Kwadwo ahomakye nnɔnnan, enna wowoo Attaa Adwoa anɔpa dubaako. Eberɛ a wowoo Atta Kwadwo no na ewiem aye tumm, nanso wowoo Attaa no na awia abɔ.

Nɛɛsɛni no kyere sɛ, ɛberɛ a wɔwoo Attaa no na wamuna sei tumm, nanso Atta deɛ, na ɔreseresere. Sɛ mmɔfra yi renom wɔn maame nufuo a, na wɔreko. Ntaafoɔ yi hyɛɛ asɛɛ nantɛɛɛ sane hunuu kasa no, berɛ biara no na wɔreko sane regye akyinnyɛɛ. Wɔn maame tumi kasa saa ma ne ti pae no. Akyire yi no, na wɔn nneyɔɛɛ no amɛɛ wɔn maame nti sɛ ɔhunu sɛ wɔrchuru so a na omfii wɔn bio. Eba saa a, ɔde n'ani hwɛ soro, na ɔsane de ahwɛ fam na waka sɛ, "Aw Awurade, aden nti na woama nkurofo mmɔfra pa na me nko ara deɛ, woama me mmɔfra bɔne sei?".

ɛberɛ a na wɔreha wɔn maame no na wɔn papa nso atu kwan. Berɛ a wɔn papa bace no, ɔteaa wɔn maa wohyɛɛ asɛɛ tieɛ wɔn maame. Sɛ woyɛ maame a, ɛsɛ sɛ wotea wo ba, entwen sɛ wo kunu beba ansa na wotea wo ba no. Sɛ eba no saa a, abɔfra no hunu no sɛ ɔpapa mpe n'asɛm.

END OF PAPER